



DOSATRON®

WATER POWERED DOSING TECHNOLOGY

20 m³/h - 100 GPM

D 20 S

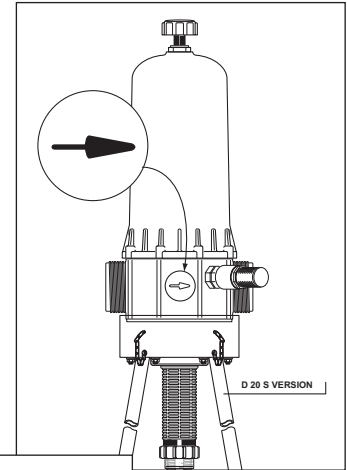
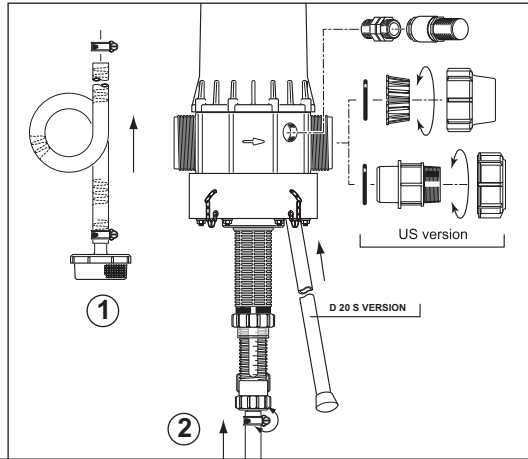
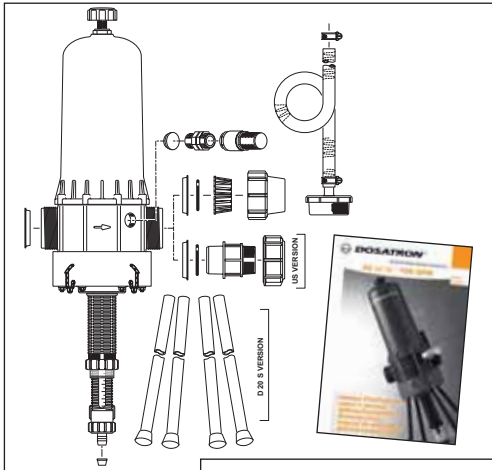
D 20 SP

Instrukcja obsługi

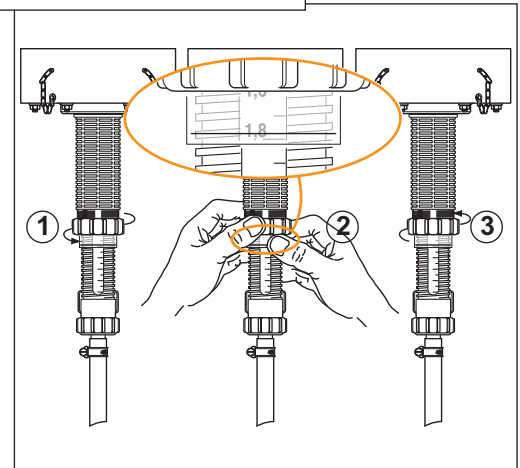
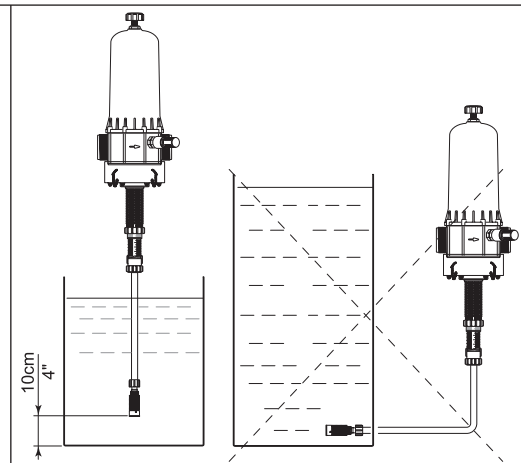
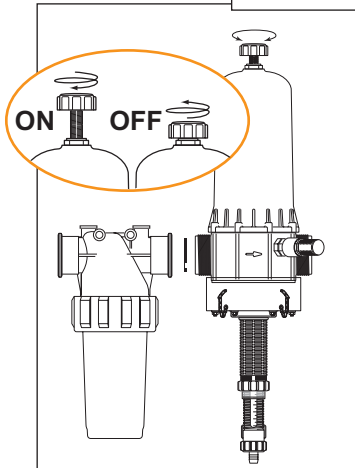
PL



SZYBKE URUCHOMIENIE



Maksimum: 32 kliknięć /15 sek.





DOSATRON®

WATER POWERED DOSING TECHNOLOGY

CUSTOMER SERVICE-SERVICE CLIENTÈLE:

WORLDWIDE - EUROPE :
DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S.

Rue Pascal - B.P. 6 - 33370 TRESSES (BORDEAUX) - FRANCE
Tel. 33 (0)5 57 97 11 11
Fax. 33 (0)5 57 97 11 29 / 33 (0)5 57 97 10 85
e.mail : info@dosatron.com - <http://www.dosatron.com>



Niniejszy dokument nie stanowi zobowiązania umownego. Informacje w nim zawarte mają wyłącznie charakter informacyjny. DOSATRON INTERNATIONAL zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w swoich urządzeniach w dowolnym momencie.

© DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S. 2007

Zakupiłeś Proporcjonalny Dozownik marki DOSATRON. Gratulujemy Ci wyboru! Projekt tego modelu jest wynikiem 30-letniego doświadczenia i badań naszych inżynierów, dzięki którym seria DOSATRON-ów wyprzedziła wszystkie nowe rozwiązania technologiczne w zakresie nieelektrycznych dozowników proporcjonalnych. Wykorzystane do ich produkcji tworzywa zostały dobrane niezwykle starannie i chronią przed działaniem chemicznym, jeśli nie wszystkich to ogromnej większości dostępnych na rynku preparatów do dozowania. Z czasem, nasz DOSATRON stanie się jednym z Twoich najwierniejszych sojuszników. Kilka regularnie dokonywanych zabiegów konserwacyjnych zapewni sprawne działanie urządzenia, dzięki czemu słowa takie jak awaria czy usterka stracą rację bytu.

**ZAPOZNAJ SIĘ WIĘC DOKŁADNIE Z NINIEJSZĄ
INSTRUKCJĄ ZANIM WŁĄCZYSZ URZĄDZENIE.**

Ważne!

Pełny symbol oraz numer seryjny DOSATRONU znajduje się na **korpusie pompy**.

Wpisz ten numer poniżej. Będzie Ci on potrzebny za każdym razem, gdy będziesz kontaktować się ze sprzedawcą lub gdy będziesz potrzebować dodatkowych informacji.

Symbol:

Nr seryjny:

Data zakupu:

.....

PARAMETRY**D 20 S / D 20 SP**

Praktyczne robocze natężenie przepływu:
1 m³/h mini - 20 m³/h maxi [5 US GPM - 100 US GPM]

Ciśnienie robocze :

bar	0.12 - 10
PSI	2 - 120

Wartość dozowania regulowana:

%	0.2 - 2
proporcja	1:500 - 1:50

Wtryskiwana ilość zagęszczonego preparatu:

Mini l/h - Maxi l/h	2 - 400
US Fl. oz/min	0.009
US GPM/max	1.75

Maksymalna temperatura robocza: **40 ° C** [104 ° F]

Podłączenie do sieci (NPT/BSP gaz. obejm.): **Ø 50x60 mm** [2" M]

Pojemność skokowa silnika hydraulicznego (co dwa stuknięcia tłoka): ok. **5 l** [1.32 US Gallons]

UWAGA! DOSATRON nie posiada fabrycznego ustawienia.

Należy zapoznać się z treścią rozdziału pt. **REGULOWANIE DOZOWNIKA**

WYMIARY DOZOWNIKA

Średnica: cm ["]	17 [6 5/8]
Wysokość całkowita: cm ["]	132 [52] na podporach
Największa szerokość: cm ["]	38 [14 3/4]
Ciężar: ± kg [lbs]	18 [39.6]
Wymiary paczki: cm ["]	100 x 43 x 34 [40 x 17 x 14]
Ciężar zestawu w opakowaniu: ± kg [lbs]	23 [50.7]

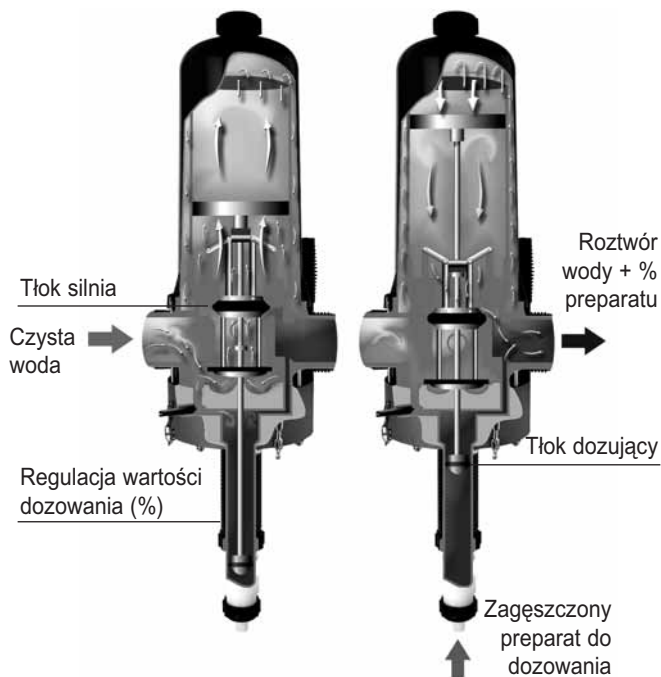
ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA: 1 DOSATRON / 1 zestaw podpór do dozownika DOSATRON / 1 przewód ssawny do zagęszczonego preparatu, długość 180 cm [71"] - Ø 20 x 27 mm [7/8" id x 1 1/16" / 16"] / 1 filtr siatkowy / 1 zawór stopowy ze złączką / 1 instrukcja obsługi

SPIS TREŚCI

INSTALACJA	Strona
Środki ostrożności	9
Instalacja Dosatronu	11
Zalecany sposób instalacji	14
PODŁĄCZENIE DOSATRONU DO SIECI	
Pierwsze użycie.....	15
Wbudowany by-pass	15
Automatyczny układ zapobiegający lewarowaniu	16
KONSERWACJA	
Zalecenia.....	17
Spuszczanie płynu z Dosatronu	17
Konwersja – miary międzynarodowe	18
Podłączenie przewodu ssącego	18
Podłączenie dozowania.....	18
Wymiana uszczelki w części dozującej	19
Czyszczenie i ponowne zakładanie zaworu zasysającego.....	21
OKREŚLENIA / SYMBOLE	22
EWENTUALNE PROBLEMY	23
GWARANCJA	25

Dokładny, prosty i niezawodny

DOSATRON jest urządzeniem podłączanym do sieci wodociągowej, a jego jedyną siłą napędową jest ciśnienie wody. Pod jej wpływem, mechanizm zasysa zagęszczony preparat, dozuje żądaną dawkę, a następnie miesza preparat z wodą. Otrzymany w ten sposób roztwór zostaje przesłany dalej. Wtryskiwana dawka preparatu jest zawsze proporcjonalna do ilości wody przepływającej przez DOSATRON, niezależnie od zmian natężenia przepływu lub ciśnienia.



INSTALACJA

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1 - UWAGI OGÓLNE

- Podłączając DOSATRON do publicznej sieci wodociągowej lub do własnego punktu poboru wody należy bezwzględnie przestrzegać norm w zakresie zabezpieczeń i metod odłączania urządzeń od sieci. DOSATRON zaleca specjalny model odłącznika uniemożliwiający zanieczyszczenie zasilanej wody.

- Jeżeli instalacja usytuowana jest wyżej niż sam dozownik DOSATRON, może zaistnieć ryzyko wstecznego przepływu wody i preparatu do DOSATRONU; zaleca się więc zamontowanie zaworu zwrotnego na wylocie urządzenia.

- Nie należy instalować DOSATRONU nad pojemnikami z kwasem lub inną substancją żrącą; taki pojemnik należy przemieścić i zastosować zabezpieczenie chroniące przed ewentualnymi oparami wywołującymi korozję.

- DOSATRON należy zamontować z dala od źródeł ciepła, a w zimie w miejscu chronionym przed zamarzaniem.

- Nie należy instalować DOSATRONU na układzie zasysania starego zasilającej (syfonowanie).

- Operator, w trakcie wykonywania wszelkich czynności, powinien stać twarzą do DOSATRONU oraz zakładać okulary i rękawice ochronne.

- Aby zagwarantować dokładność dozowania użytkownik powinien w własnym zakresie raz w roku wymienić uszczelki części dozującej. Użytkownik jest zobowiązany do rygorystycznego przestrzegania zaleceń producenta produktów chemicznych.

- Należy sprawdzić, czy natężenie przepływu oraz ciśnienie wody w instalacji są zgodne z parametrami technicznymi DOSATRONU.

- Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za prawidłowy dobór ustawień DOSATRONU dla uzyskania żądanych wartości dozowania.

- Prawidłowa praca dozownika może ulec zakłóceniu pod wpływem zapowietrzenia, zanieczyszczeń lub działania substancji chemicznych na uszczelnienia. Wskazane jest regularne sprawdzanie prawidłowego zasysania zagęszczonego preparatu w DOSATRONIE.

- Należy wymienić przewód ssący DOSATRONU w przypadku stwierdzenia uszkodzenia starego przewodu pod wpływem działania dozowanego preparatu.

- Po zakończeniu prac należy odłączyć system od sieci wodociągowej (zalecane).

SRODKI OSTROZNOŚCI (ciąg dalszy)

1 - UWAGI OGÓLNE (ciąg dalszy)

- DOSATRON należy obowiązkowo płukać
- . przy każdej zmianie preparatu
- . przed każdą czynnością, aby uniknąć kontaktu z substancjami żrącymi.
- W przypadku dozowania substancji żrących, należy uprzednio skontaktować się ze sprzedawcą w celu potwierdzenia ich zgodności z dozownikiem.
- Wszystkie czynności montażowe i dokręcanie elementów należy wykonywać ręcznie, bez pomocy narzędzi.

2 - WODA ZANIECZYSZCZONA

- W przypadku wody bardzo zanieczyszczonej należy **obowiązkowo** zamontować na wlocie DOSATRONU filtr siatkowy (np.: 300 mesz - 60 mikronów w zależności od jakości wody). Brak filtra może spowodować przedwczesne zużycie DOSATRONU pod wpływem działania cząstek ściernych.

3 - UDERZENIA

HYDRAULICZNE / NADMIERNE NATĘŻENIE PRZEPŁYWU

- W instalacjach, gdzie mogą wystąpić uderzenia hydrauliczne, należy bezwzględnie zamontować odpowiednie zabezpieczenie (system regulacji wartości ciśnienia i natężenia przepływu).
- W instalacjach zautomatyzowanych, należy montować elektrozawory z powolnym systemem otwierania i

zamykania.

- Jeżeli dozownik DOSATRON zasila kilka sektorów, należy wzbudzać elektrozawory jednocześnie (zamknięcie jednego sektora i jednocześnie otwarcie drugiego).

4 - USYTUOWANIE INSTALACJI

- Zarówno DOSATRON jak i preparat do dozowania powinny być łatwo dostępne. Instalacja nie może w żadnym wypadku powodować ryzyka zanieczyszczenia lub skażenia.
- Zaleca się wyposażenie wszystkich przewodów wodociagowych w odpowiednie oznakowanie informujące, że woda zawiera dodatki, z napisem: "UWAGA! Woda niezdatna do picia".

5 - KONSERWACJA

- Po zakończeniu prac, zaleca się zassanie czystej wody do dozownika (~ 1/4 litra [8 1/2 US Fl.oz]).
- Coroczny przegląd techniczny zwiększy trwałość DOSATRONU. Raz do roku należy wymienić uszczelnienia części dozującej.

6 - SERWIS

- Niniejszy DOSATRON został podany próbom przed zapakowaniem.
- W razie potrzeby, można zamówić zestawy naprawcze oraz torebki z uszczelkami.
- Skontaktuj się z Twoim dystrybutorem lub z firmą DOSATRON w sprawie usług objętych serwisem posprzedażnym.

INSTALACJA DOSATRONU

INSTALACJĘ NALEŻY WYKONAĆ BEZ ŻADNYCH NARZĘDZI Model D 20 S

Dostawa DOSATRONU obejmuje: zestaw podpór, przewodów ssawny z filtrem siatkowym, zawór stopowy ze złączką.

- Włożyć podpory do przeznaczonych do tego otworów (Rys. 1).

- Zamocować je przy użyciu 4 kołków.

Wszystkie modele

- Zdjąć nakrętki (Rys. 2-A) i opaski dociskające (Rys. 2-C) znajdujące się na otworach wlotowych i wylotowych wody dozownika DOSATRON.

- Przed podłączeniem urządzenia do sieci wodociagowej, zdjąć zatyczki ochronne (Rys. 2/3-B) zamykające otwory DOSATRONU.

- Należy zwrócić uwagę na właściwe ustawienie systemu uszczelnienia na wejściu i na wyjściu.

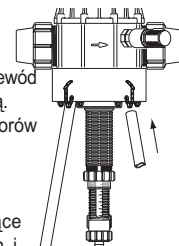
- Należy upewnić się, że woda spływa zgodnie z kierunkiem strzałek na korpusie dozownika.

- Owinąć teflonową taśmą gwint zassanki rurowej.

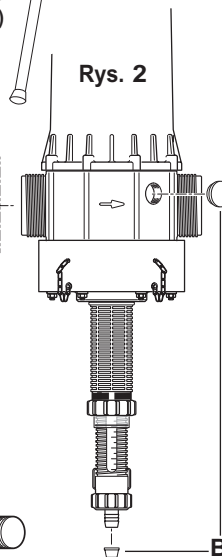
- Wkręcić złączkę rurową (Rys. 3-M) do zaworu stopowego (Rys. 3-V).

- Wkręcić całość do dozownika (Rys. 3).

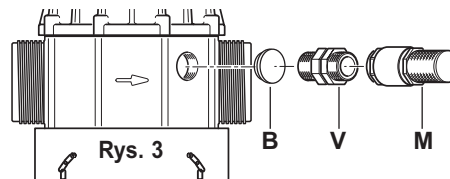
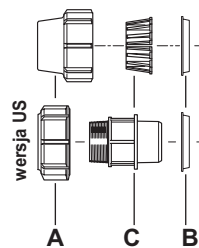
UWAGA: Dosatron jest dostarczany w pozycji OFF (patrz § Wbudowany by-pass)



Rys. 1



Rys. 2



Rys. 3

INSTALACJA DOSATRONU (ciąg dalszy)

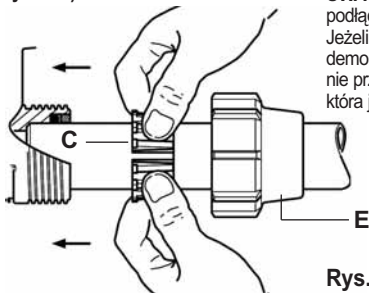
Sposób postępowania w przypadku podłączenia za pomocą przewodu z polietylenu i polipropylenu.

- Na poprawnie przyciętych i sfazowanych przewodach wlotu i wylotu wody umieścić nakrętkę (Rys. 4-E) oraz opaskę zaciskającą (Rys. 4-C).

- Włożyć odpowiednie przewody do oporu do otworów wlotu i wylotu wody (Rys. 4).

- Popchnąć do oporu opaskę zaciskającą (Rys. 4-C) na wlocie, a następnie drugą, na wylocie wody.

- Dokręcić złączkę obrotową (Rys. 4-E).



Sposób postępowania w przypadku podłączenia za pomocą przewodu PVC.

- Postępować identycznie jak w przypadku podłączenia za pomocą przewodu z polietylenu lub polipropylenu, z tym że przed dokręceniem pokryć klejem PVC miejsce, w którym znajdzie się opaska zaciskowa.

- Popchnąć opaskę zaciskową do właściwej pozycji, rozszerzając ją przy pomocy dwóch kciuków umieszczonych w szczelinie (Rys. 4-C), aby nie zdjąć warstwy kleju; następnie przykręcić złączkę obrotową.

UWAGA: Odczekać godzinę przed podłączeniem ciśnienia do obwodu. Jeżeli chodzi o ewentualny późniejszy demontaż, należy pamiętać, że klej PVC nie przywiera do opaski zaciskowej, która jest wykonana z poliacetalu.

Rys. 4

Urządzenie można podłączyć do sieci wodociągowej giętкими przewodami z PVC o średnicy wewnętrznej 50 mm, zamocowanymi za pomocą opasek zaciskowych i złączek obrotowych Ø 50 x 60 mm [2", męskie]. Należy upewnić się, że woda spływa zgodnie z kierunkiem strzałek na korpusie dozownika.

W skład dostawy DOSATRONU wchodzi przewód ssawny (który można skrócić w razie potrzeby), pozwalający używać urządzenia z bardzo pojemnym zbiornikiem.

Przewód musi obowiązkowo posiadać filtr siatkowy.

Sposób podłączenia w/w przewodu podano w odpowiednim rozdziale.

INSTALACJA DOSATRONU (ciąg dalszy)

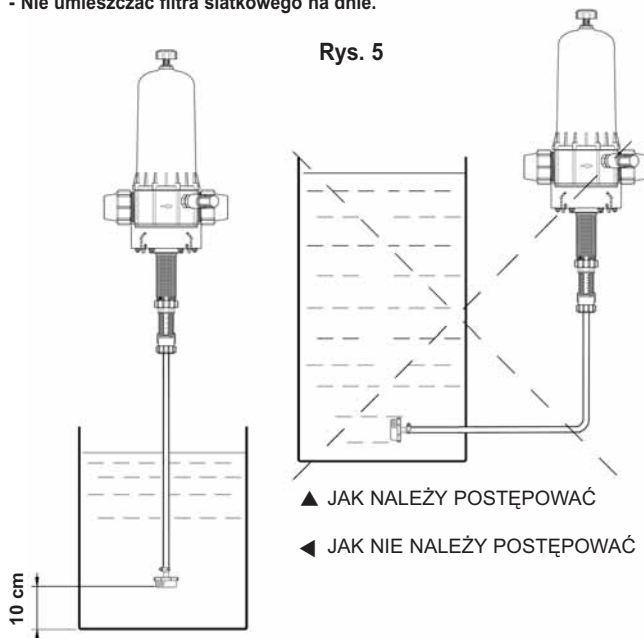
UWAGA: Wysokość zasysania wynosi maksymalnie 4 metry [13 ft].

- Podłączyć przewód wyposażony w filtr siatkowy, a następnie zanurzyć w dozowanym roztworze.

- Ustawić przycisk by-pass (model D 20 S) w pozycji pośredniej (patrz § Za pierwszym razem).

WAŻNE! Filtr siatkowy należy umieścić ok. 10 cm od dna pojemnika, aby zapobiec zassaniu cząstek nierozpuszczalnych, co może uszkodzić korpus dozownika (Rys. 5).

- Nie umieszczać filtra siatkowego na dnie.



Rys. 5

▲ JAK NALEŻY POSTĘPOWAĆ

◀ JAK NIE NALEŻY POSTĘPOWAĆ

W żadnym wypadku poziom roztworu nie może znajdować się powyżej poziomu wlotu wody do DOSATRONU (aby zapobiec zjawisku syfonowania).

ZALECANY SPOSÓB INSTALACJI

Dozowniki można montować **bezpośrednio** do sieci wodociągowej (**Rys. 6**) lub (rozwiązanie zalecane) z obejściem (**Rys. 7**).

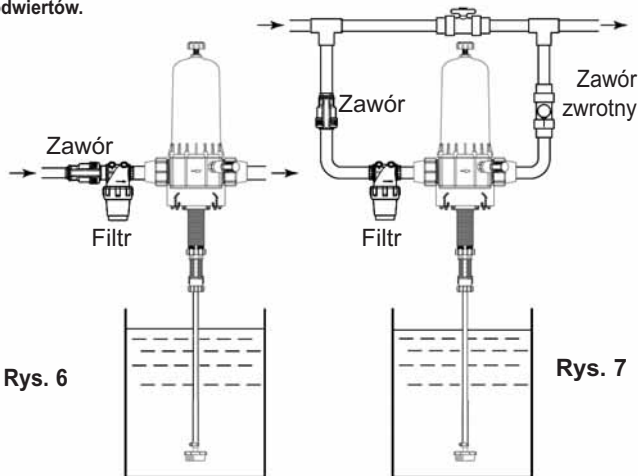
Jeżeli wydatek jest większy od granicznego dla DOSATRONU, należy zamontowanie odpowiedniego filtra (50 mesh – 300 mikronów zależnie od jakości wody) na dopływie do dozownika. **Jest to niezbędne w przypadku zanieczyszczenia wody, szczególnie gdy woda pochodzi z odwiertów.**

Aby zabezpieczyć DOSATRON przed przedwczesnym zużyciem, zaleca się zamontowanie odpowiedniego filtra (50 mesh – 300 mikronów zależnie od jakości wody) na dopływie do dozownika. **Jest to niezbędne w przypadku zanieczyszczenia wody, szczególnie gdy woda pochodzi z odwiertów.**

Instalacja filtra jest nie tylko zalecana, ale jest to również **warunek ważności gwarancji.**

Montaż z obejściem umożliwiłby zasilanie instalacji w czystą wodę bez uruchamiania DOSATRONU, a także łatwy demontaż urządzenia.

W przypadku instalacji w sieci wody pitnej, należy przestrzegać obowiązujących w danym kraju norm i przepisów.



Rys. 6

Rys. 7

NADMIERNE NATĘŻENIE PRZEPŁYWU (informacja)

Jeżeli tłok DOSATRONU stuka więcej niż **32 razy**, tzn. wykonuje **16 cyklu w 15 sekund**, oznacza to, że dozownik osiągnął górną granicę natężenia przepływu. Aby uzyskać większe wartości przepływu, należy wybrać DOSATRON o wyższej wydajności.

Podłączenie Dosatronu do sieci

PIERWSZE UŻYCIE

- Ustawić przycisk by-passu (model D 20 S) w pozycji pośredniej.
 - Otwierać stopniowo dopływ wody do samoczynnego zalania DOSATRONU.
 - Odczekać, aż działanie urządzenia doprowadzi do zassania preparatu do części dozującej (co widać w przezroczystym przewodzie).
 - DOSATRON w trakcie pracy wydaje charakterystyczny podwójny stukot.
- UWAGA:** Czas trwania zalewania dozowania roztworu jest zależny od natężenia przepływu, regulacji dozowania oraz długości przewodu zasysającego preparat. Zalewanie można przyspieszyć ustawiając dozowanie na maksymalną wartość. Po zalaniu, należy obniżyć ciśnienie do zera i ustawić żądaną wartość dozowania. (patrz § REGULOWANIE DOZOWANIA).

WBUDOWANY BY-PASS

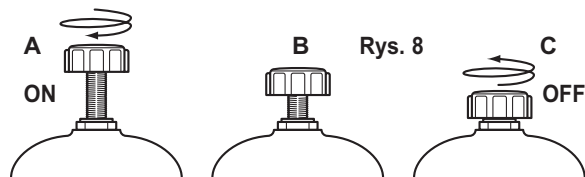
System uruchamiania lub zatrzymywania zasysania produktu, dostępny wyłącznie w modelu D 20 S.

- Odkręcić całkowicie przycisk by-pass umieszczony na czubku urządzenia (**Rys. 8-A**); dozownik Dosatron działa, i produkt jest zasysany.
- Dozownik uruchamia się (charakterystyczny dźwięk).

Przejęcie w tryb by-pass:

- Wkręcić całkowicie przycisk by-pass (**Rys. 8-C**); Dosatron zatrzymuje się (nie słychać hałasu) i nie zasysa produktu. Woda nadal przepływa.

UWAGA: Pomiędzy tymi dwoma położeniami następuje płukanie (**Rys. 8-B**). Woda może sphywać po śrubie by-passu w pozycji pośredniej, jest to normalne.

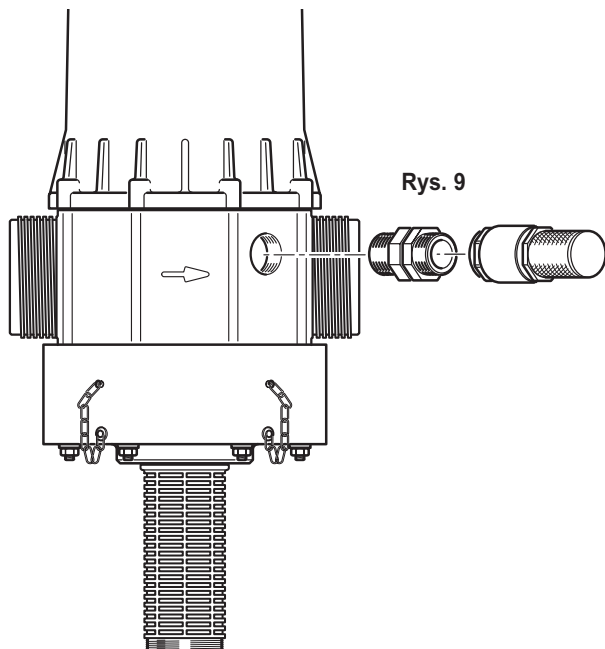


Rys. 8

AUTOMATYCZNY UKŁAD ZAPOBIEGAJĄCY LEWAROWANIU

Automatyczny układ zapobiegający lewarowaniu produktu:

- Automatycznie przywraca ciśnienie atmosferyczne w instalacji w razie pojawienia się przypadkowego spadku ciśnienia* (Rys. 9). Jego stosowanie podlega krajowym przepisom sanitarnym.
- Należy stosować się do odpowiednich zaleceń.



Rys. 9

*przykład:

- jeżeli wylot dozownika jest niżej niż wlot
- jeżeli główny zawór odcinający wodę znajduje się powyżej dozownika.

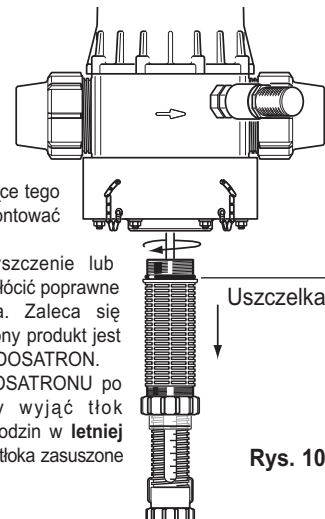
Konserwacja

ZALECENIA

1 - Przy stosowaniu w roztworach preparatów rozpuszczalnych w wodzie, wskazane jest okresowe wymontowanie całej części dozującej (§ WYMIANA USZCZELEK). Przepłukać dokładnie w bieżącej wodzie elementy części dozującej, pokryć smarem silikonowym wymagające tego uszczelki, a następnie ponownie zamontować (Rys. 10).

2 - Zassanie powietrza, zanieczyszczenie lub chemiczne zużycie uszczelki może zakłócić poprawne funkcjonowanie procesu dozowania. Zaleca się okresowe sprawdzanie, czy zagęszczony produkt jest rzeczywiście zasysany do urządzenia DOSATRON.

3 - Przed ponownym włączeniem DOSATRONU po dłuższym okresie przerwy, należy wyjąć tłok napędzający i zanurzyć przez kilka godzin w letniej wodzie (< 40°C). Pozwala to usunąć z tłoka zassane osady.

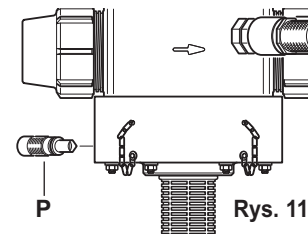


Rys. 10

SPUSZCZANIE PŁYNU Z DOSATRONU

(przy zabezpieczeniu przed zamrażaniem)

- Odciać dopływ wody i doprowadzić jej ciśnienie do zera.
- Ustawić przycisk by-pass w pozycji pośredniej.
- Zdjąć część dozującą.
- Zdjąć złączki na wlocie i wylocie wody.
- Odkręcić również śrubę spustu (Rys. 11-P), wyjąć ją i poczekać na wypłynięcie wody.
- Zmontować ponownie w odwrotnej kolejności.



Rys. 11

KONWERSJA - Miary międzynarodowe

Zasada: Ustawienie na 1% → 1/100 = 1 objętość zagęszczonego preparatu na 100 objętości wody.

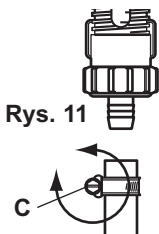
Np.: Ustawienie na 2% → 2/100 = 2 objętości zagęszczonego preparatu na 100 objętości wody.

Stosunek → 1/50.

PODŁĄCZENIE PRZEWODU SSĄCEGO

Jeżeli przewód podłącza się do już używanego DOSATRONU, należy bezwzględnie zapoznać się z treścią rozdziału **ŚRODKI OSTROŻNOŚCI**.

- Odkręcić przy pomocy śrubokręta nakrętkę (Rys. 11-C) zamocowaną na przewodzie ssawnym.
- Założyć przewód do końca na rowkowaną końcówkę, ponownie zakręcić nakrętkę.



REGULOWANIE WARTOŚCI DOZOWANIA (bez ciśnienia)

UWAGA! Nie postępuj się narzędziami!

Wartość dozowania należy ustawiać bez ciśnienia, przy zamkniętym dopływie wody.

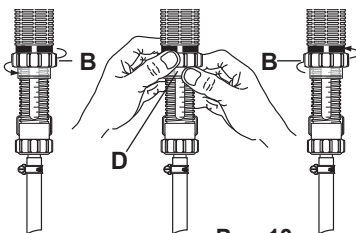
- Umieścić przycisk by-pass w pozycji pośredniej.

- Poluzować nakrętkę blokującą (Rys. 12-B).

- Przytrzymać ją, równocześnie odkręcając lub dokręcając przezroczystą opaskę (Rys. 12-D).

- Wyrównać znacznik (czarną linię) na przezroczystej opasce ze znacznikiem wybranej wartości dozowania (Rys. 12-G).

- Dokręcić z powrotem nakrętkę blokującą (Rys. 12-B).



Rys. 12

WAŻNE: Ilość wstrzykiwanego produktu jest proporcjonalna do ilości wody, która wchodzi do DOSATRONU. 1% → 100% odpowiada proporcji: 100 objętości wody – 1 objętość wstrzykiwanego produktu.

WYMIANA USZCZELEK W CZĘŚCI DOZUJĄCEJ (bez ciśnienia)

Częstotliwość: co najmniej raz do roku.

UWAGA! Nie postępuj się narzędziami ani metalowymi przedmiotami.

ZALECENIE: Przed wymontowaniem części dozującej, wskazane jest włączenie DOSATRONU i zassanie pewnej ilości czystej wody w celu przepłukania systemu wtryskiwania. Eliminuje to również ryzyko kontaktu z resztkami preparatów, które mogłyby pozostać w części dozującej.

W trakcie tego typu manipulacji należy zakładać okulary ochronne i rękawice!

SPOSÓB WYJMOWANIA USZCZELKI

Rys. 13: Uchwycić silnie element i uszczelkę kciukiem oraz palcem wskazującym; odsunąć uszczelkę w drugą stronę odkształcając ją.

Rys. 13



Rys. 14: Zwiększyć odkształcenie, tak aby umożliwić uchwycenie wystającej części uszczelki, a następnie wyjąć ją z rowka. Oczyszczyć gniazdo uszczelki bez użycia narzędzi.

Rys. 14



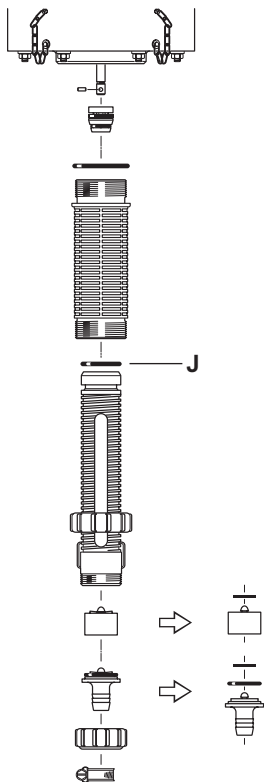
Montaż należy wykonać ręcznie.

Należy zwrócić uwagę, aby nie skrócić uszczelki przy zakładaniu ponieważ nie będzie zapewniać właściwego uszczelnienia.

WYMIANA USZCZELEK W CZĘŚCI DOZUJĄCEJ (ciąg dalszy)

CZYSZCZENIE I MONTAŻ ZAWORU SSĄCEGO

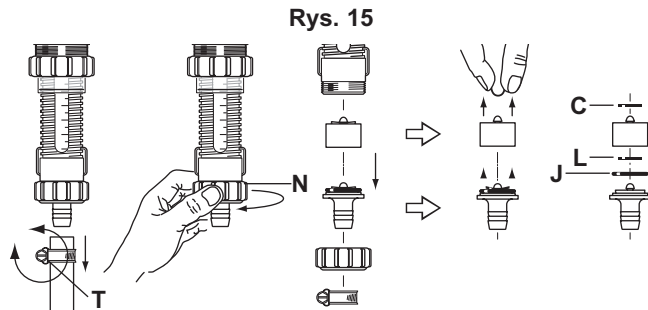
- Zamknąć dopływ wody i spuścić ciśnienie do zera.
- Postępować zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi demontażu podanymi powyżej.
- Nasmarować uszczelkę (**Rys. 16-J**) silikonem).
- Ponownie zmontować w odwrotnej kolejności, ręcznie.



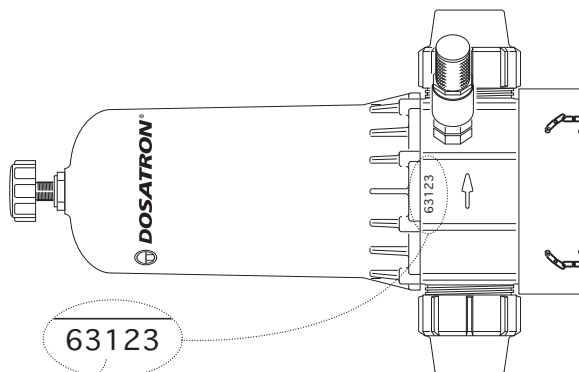
WYMIANA USZCZELEK W CZĘŚCI DOZUJĄCEJ (ciąg dalszy)

CZYSZCZENIE I MONTAŻ ZAWORU SSAWNEGO

- Zamknąć dopływ wody i spuścić ciśnienie do zera.
- Odkręcić przy pomocy śrubokręta nakrętkę (**Rys. 15-T**) zamocowaną na przewodzie ssawnym i wyjąć go.
- Wykręcić i zdjąć czarną nakrętkę (**Rys. 15-N**).
- Pociągnąć w dół i wyjąć cały zawór ssawny.
- Uwolnić uszczelkę umieszczoną na czubku krótkiego zaworu (**Rys. 15-C**) i wymienić ją.
- Obrócić ją wokół złączki rurowej, aby upewnić się, że została prawidłowo założona.
- Należy uważać aby nie uszkodzić listewki.
- W taki sam sposób wymienić uszczelkę dłuższego zaworu (**Rys. 15-L**).
- Wymienić również uszczelkę toroidalną (**Rys. 15-J**).
- Ponownie zmontować w odwrotnej kolejności, ręcznie.



Określenia / symbole



Symbol/
Nr seryjny:

Symbol/Nr seryjny:						
	PRZYKŁAD	D20S	BP	AF	P*	ii
Typ DOSATRONU						
BP: Wbudowany by-pass						
Uszczelka dozowania:						
AF = PH 7-14						
VF = PH 1-7						
CKolor: - = Niebieski						
R = Czerwony						
Inne opcje (prosimy o sprecyzowanie)						

*Strażak

Ewentualne problemy

OBJAWY	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Tłok silnika		
DOSATRON nie		Sprawdzić czy istniejąca instalacja pozwala na prawidłowe działanie dozownika
		Sprawdzić, czy dopływ wody jest otwarty i czy elektrozawory są zasilane
	Dozownik nie został przepłukany	Patrz § Za pierwszym razem
	By-pass jest zamknięty lub w połowie otwarty	Otworzyć by-pass; patrz § Wbudowany by-pass
	Nadmierne natężenie przepływu	Zredukować wydatek, uruchomić ponownie
Uszkodzenie wewnątrz urządzenia	Odesłać urządzenie Dosatron do dystrybutora	
Dozowanie		
Odplyw do zbiornika z preparatem	Zanieczyszczony lub zużyty zawór zasysający lub uszczelka zaworu lub brak uszczelki	Wyczyścić lub wymienić
Nie działa system zasysania preparatu	Zatrzymany tłok silnika	Patrz Tłok silnika
	Sprawdzić wysokość, na jakiej następuje zasysanie (h<4 m)	Zmniejszyć ją w razie potrzeby
	Wlot powietrza do przewodu ssawnego	Sprawdzić przewod ssawny oraz zacisk nakrętek na nim
	Zatkany przewod ssący albo zanieczyszczony filtr	Wyczyścić te elementy Uwaga! Nie należy zakładać filtra siatkowego na samo dno pojemnika – minimalny odstęp wynosi 10 cm.

OBJAWY	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Dozowanie		
Niedostateczne dozowanie	Wlot powietrza	1. Sprawdzić dokręcenie nakrętek części dozującej. 2. Sprawdzić stan przewodu ssącego.
	Niewłaściwie przepłukany przewód ssawny.	Przepłukać przewód ssawny.
	Nadmierne natężenie przepływu (kawitacja)	Zmniejszyć natężenie przepływu
	Zużyta uszczelka nurnika	Wymienić
	Porysowany korpus dozownika	Wymienić
Wycieki		
Przecieki na przyłączach	Uszczelka nieprawidłowo założona lub uszkodzona	Umieścić ją prawidłowo lub wymienić
	Przewód nie założony do końca	Założyć go we właściwy sposób

DOSATRON INTERNATIONAL NIE PONOSI ŻADNEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI W PRZYPADKU UŻYTKOWANIA NIEZGODNEGO Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

Gwarancja

DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S. zobowiązuje się wymienić każdą zamontowaną fabrycznie i uznaną za wadliwą część dozownika przez okres dwunastu miesięcy od daty zakupu przez pierwszego nabywcę.

Aby skorzystać z wymiany gwarancyjnej, należy wadliwe urządzenie lub część odesłać do producenta lub do autoryzowanego dystrybutora wraz z dowodem pierwszego zakupu. Stwierdzenie wadliwości urządzenia lub części może nastąpić po weryfikacji przez dział techniczny producenta lub dystrybutora.

Urządzenie należy przepłukać, aby usunąć resztki substancji chemicznych, a następnie wysłać na własny koszt do producenta lub dystrybutora; urządzenie zostanie odesłane bezpłatnie po naprawie, o ile naprawa zostanie objęta gwarancją.

Interwencje z tytułu gwarancji nie powodują przedłużenia okresu gwarancyjnego.

Niniejsza gwarancja ma zastosowanie wyłącznie do wad fabrycznych.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad wynikających z nieprawidłowej

instalacji urządzenia, z posługiwania się nieodpowiednimi narzędziami, z nieprawidłowego montażu lub konserwacji, spowodowanych wypadkiem, do którego doszło w otoczeniu urządzenia, korozją wynikającą z działania ciał obcych lub płynów wewnątrz lub w pobliżu urządzenia.

Gwarancja nie obejmuje uszczelk (części zużywających się) ani szkód spowodowanych przez zanieczyszczenia w wodzie takie jak np. piasek.

Warunkiem ważności niniejszej gwarancji jest zamontowanie filtra na dopływie do urządzenia (300 mesh - 60 mikronów lub gęstsze).

DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S. nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku stosowania urządzenia w warunkach niezgodnych z wymaganiami i tolerancjami opisanymi w niniejszej instrukcji obsługi.

Nie udzielamy żadnej bezpośredniej lub domyślnej gwarancji, dotyczącej innych produktów lub akcesoriów stosowanych wraz z urządzeniami firmy DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S.

JAK MIERZYĆ NATĘŻENIE PRZEPŁYWU

PROSTA METODA

DOSATRON SKŁADA SIĘ Z:



Przy ruchu dwukierunkowym, tłok silnika **stuka**:



2 stuknięcia = 1 cykl silnika
= 1 pojemność silnika

Jeden raz - w
położeniu górnym

Jeden raz - w
położeniu dolnym

Wydajność silnika jest proporcjonalna do natężenia przepływu wody w urządzeniu.

■ Obliczenie wydatku w litrach/H =

$$\frac{\text{Liczba stuknięć w ciągu 15 sekund}}{2} \times 4 \times 60 \times 5$$

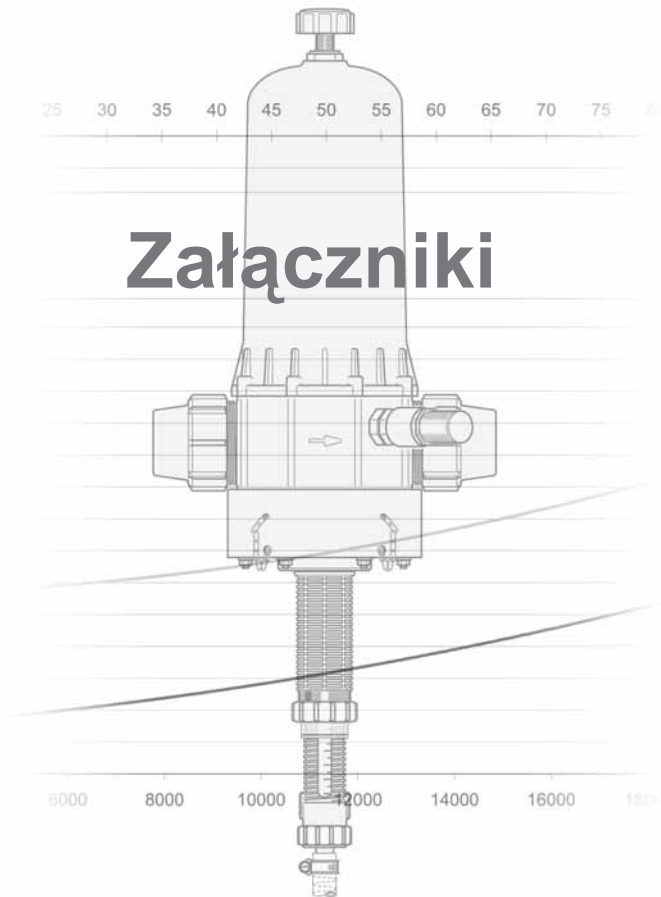
obliczenie dla 1 minuty (4)
obliczenie dla 1 godziny (60)
pojemność silnika w litrach (5)

■ Obliczenie wydatku w GPM =

$$\frac{\text{Liczba stuknięć w ciągu 15 sekund}}{2} \times 4 \times 5 \div 3.8$$

obliczenie dla 1 minuty (4)
pojemność silnika w litrach (5)
przeliczenie litrów na galony (3.8)

UWAGA: Ta metoda nie może zastąpić pomiaru za pomocą przepływomierza. Jest to metoda wyłącznie orientacyjna.

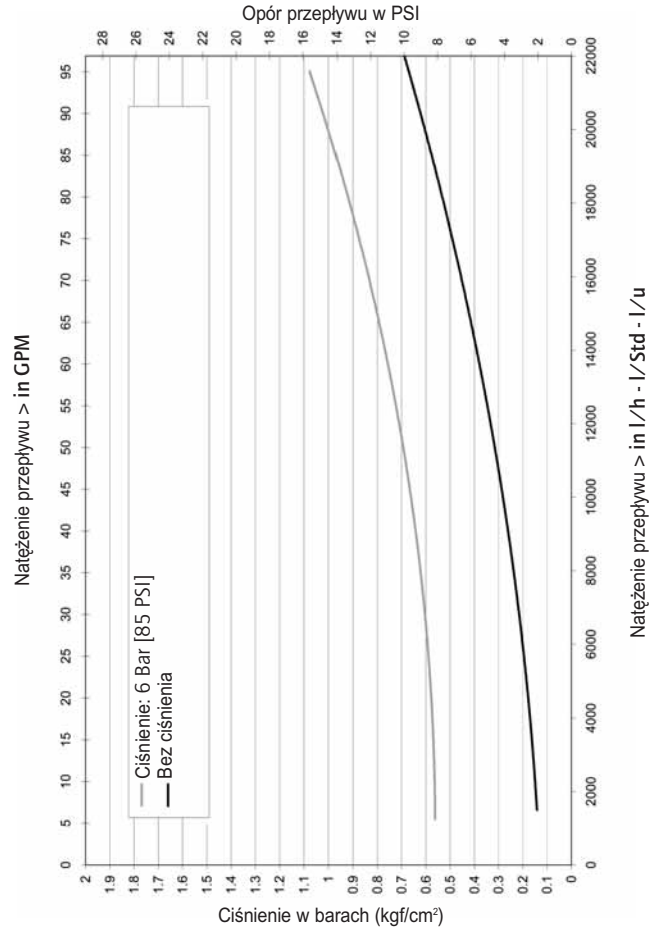


WYKRESY OPORU PRZEPŁYWU

.....29

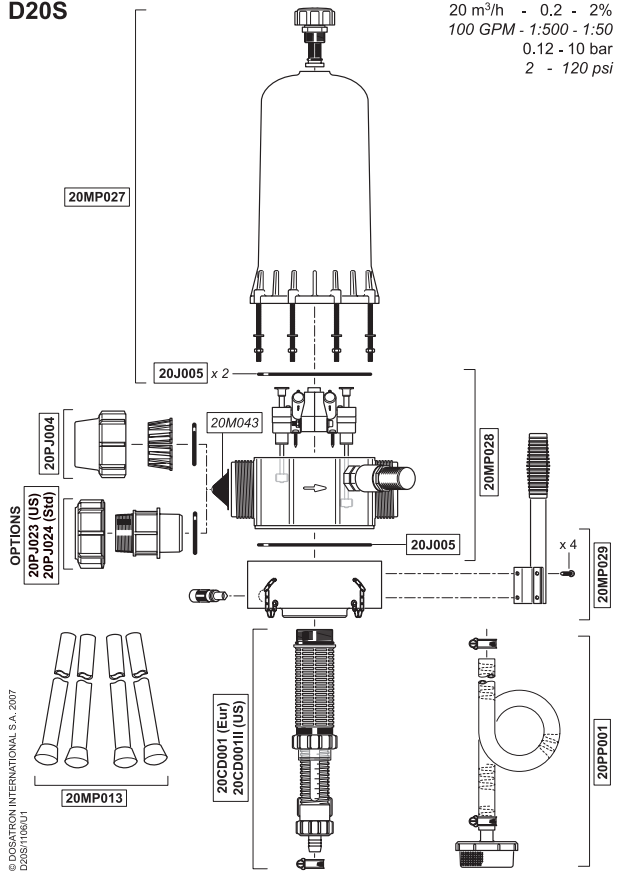
Schematy

.....30



D20S

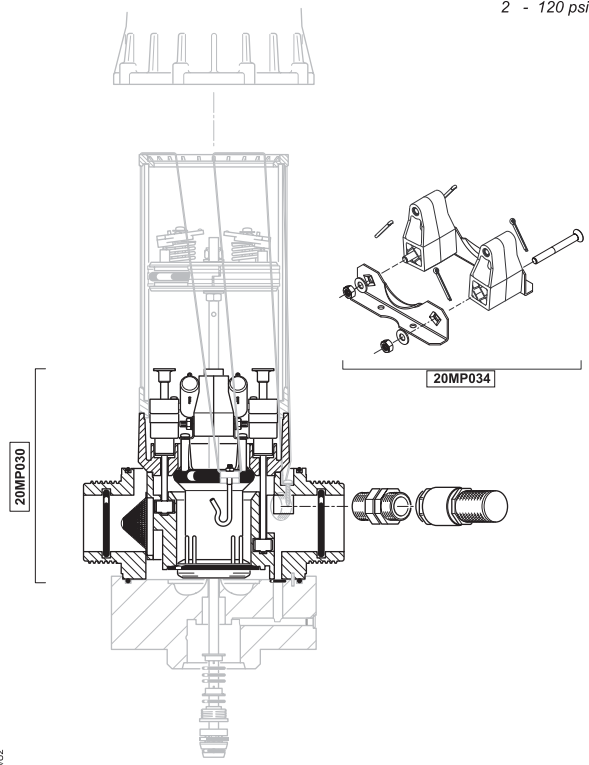
20 m³/h - 0.2 - 2%
 100 GPM - 1:500 - 1:50
 0.12 - 10 bar
 2 - 120 psi



© DOSATRON INTERNATIONAL S.A. 2007
 0205-1182/1

D20S

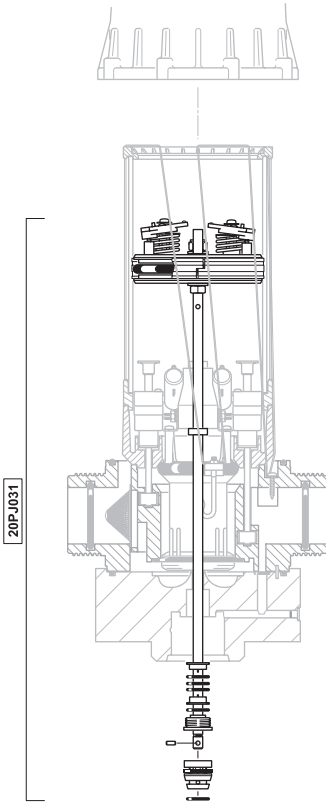
20 m³/h - 0.2 - 2%
 100 GPM - 1:500 - 1:50
 0.12 - 10 bar
 2 - 120 psi



© DOSATRON INTERNATIONAL S.A. 2007
 0205-1182/1

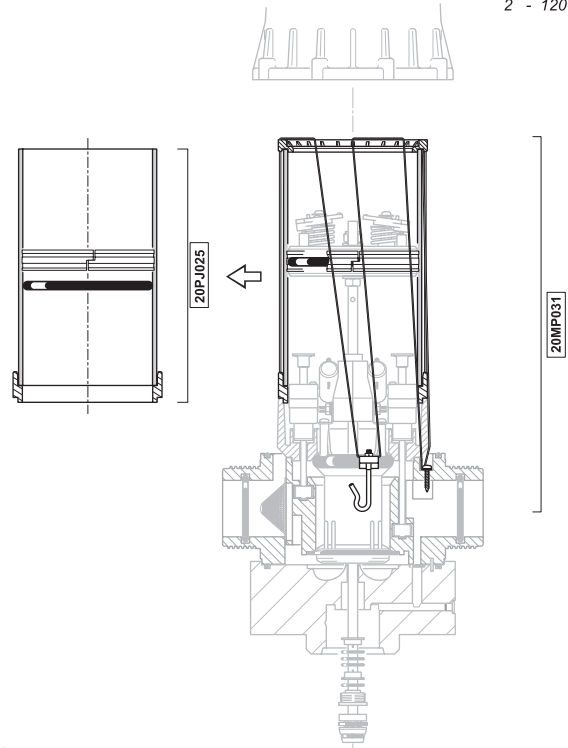
D20S

20 m³/h - 0.2 - 2%
100 GPM - 1:500 - 1:50
0.12 - 10 bar
2 - 120 psi



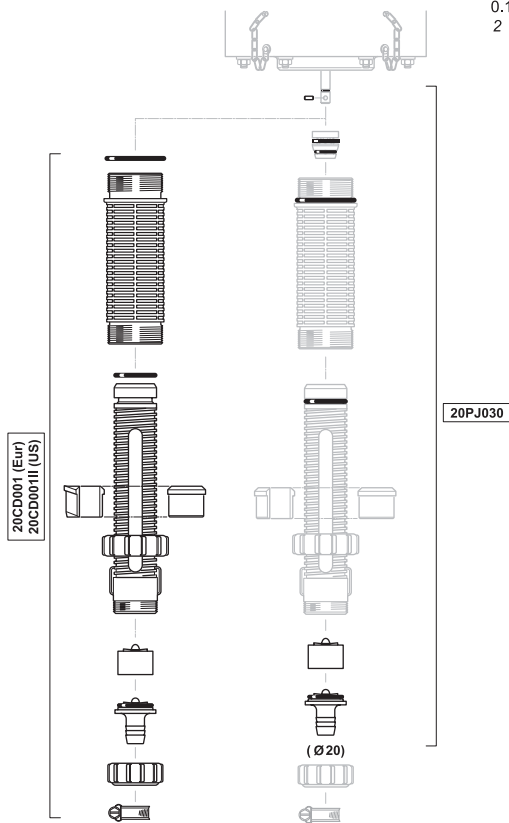
D20S

20 m³/h - 0.2 - 2%
100 GPM - 1:500 - 1:50
0.12 - 10 bar
2 - 120 psi



D20S

20 m³/h - 0.2 - 2%
100 GPM - 1:500 - 1:50
0.12 - 10 bar
2 - 120 psi



Niniejszy dokument nie stanowi zobowiązania umownego. Informacje w nim zawarte mają wyłącznie charakter informacyjny.

DOSATRON INTERNATIONAL zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w swoich urządzeniach w dowolnym momencie.

ZGODNOŚĆ CE
Dokument nr DOCE05050109
Dosatron jest zgodny z wymaganiami dyrektywy europejskiej 98/37/CEE. Deklaracja dotyczy wyłącznie krajów Wspólnoty Europejskiej (CE)



DOSATRON®

WATER POWERED DOSING TECHNOLOGY



ISO 9001 : 2000 Quality System Certified
ISO 14001 : 2004 Environment
Management Certified

PRODUCENT
DZIAŁ OBSŁUGI KLIENTA

DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S.

Rue Pascal - B.P. 6 - 33370 TRESSES (BORDEAUX) - FRANCJA

Tel. 33 (0)5 57 97 11 11

Fax. 33 (0)5 57 97 11 29 / 33 (0)5 57 97 10 85

e.mail : info@dosatron.com - <http://www.dosatron.com>

© DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S. 2008